

Aluedung op eng Table ronde

POLITESCH PARTEIE STI RIED & ÄNTWERT

De Mouvement Ecologique a seng Regional Westen lueden all Awunner aus de Gemengen Bartreng, Dippech, Habscht, Garnech, Käerch, Kielen, Koplescht, Leideleng, Mamer, Recken, Simmer, Stengefort, Stroossen am Virfeld vun de Chamberwahlen häerzlech an op e Ronndëschgespréich zum Thema

Wéi eng Entwécklung fir eis Region Westen / fir den Äischdall?

e Méinden, den 1. Juni 2009 um 20.00 Auer, Aal Schmelz, Stengefort

Un der Table Ronde huele folgend Kandidat fir d'Nationalwahlen deel:

- Serge Hoffmann, CSV, Burgermeeschter Hobscheid
- Aloyse Paulus, LSAP, Burgermeeschter Kehlen
- Rob Roemen, DP, Burgermeeschter Leideleng
- Jemp Weydert, Déi Gréng, Gemengerot Mamer

Theme wäerte sinn:

- Zesummenaarbecht an der Region: Wéi kënnen d'Gemengen nach besser zesumme schaffen? Wat zeechent eis Region aus? Wéi hir Stärkten entwéckelen?
- Mobilitéit: Wéi kann den öffentlechen Transport am Weste verbessert ginn? Wéi eis Stroossen entlaascht, eis Géigend méi attraktiv fir Foussgänger a Vëlofuerer gemaach ginn?
- Aarbechtsplazen / Aktivitéitszonen: Wéi eng weider Aarbechtsplaze sollen an eiser Region entstoen? Brauche mer nei Aktivitéitszonen oder net? Wa jo, wou a fir wéi eng Betriber?
- Entwécklung vun eisen Uertschaften: Wéi kënnen sech eis Uertschaften weider entwéckelen? Wéi de Charakter vun den Uertschaften erhalen?
- Tourismus: Wéi soll et weider goe mam Tourismus an der Region?
- Ëmwelt / Liewesqualitéit: Wéi steet et mat der Energiepolitik, der Förderung vun den erneierbaren Energien an eiser Region? Wéi steet et mat der Ausweisung vun de Waasserschutzgebitter? Wéi kann d'Landwirtschaft ënnerstëtzt ginn?

Den Owend bitt lech déi eemoleg Geleeënheet, fir d'Positiounen vun de verschiddene Parteien mateneen ze vergläichen. E soll awer och all BiergerIn d'Méiglechkeet bidden, de Verrieder vun de politesche Parteien hir Iddien a Virstellung mat op de Wee ze ginn. No der Table Ronde gëtt e Patt zerwéiert.

Préalablement aux élections législatives, le Mouvement Ecologique et sa section régionale Ouest invitent à une table ronde sur le sujet :

Quel développement pour la région ouest/ la vallée de l'Eisch ?

le lundi, 1er juin 2009 à 20.00 heures à la « Aal Schmelz », Steinfort

Les participants à la table ronde sont les candidats suivants pour les élections législatives:

- Serge Hoffmann, CSV, bourgmestre Hobscheid
- Aloyse Paulus, LSAP, bourgmestre Kehlen
- Rob Roemen, DP, bourgmestre Leudelingen
- Jemp Weydert, Déi Gréng, conseiller communal Mamer

Les sujets suivant seront abordés:

- La collaboration dans la région: Comment les communes pourront-elles mieux coopérer? Qu'est-ce qui caractérise notre région? Comment développer ses forces?
- Mobilité: Comment améliorer les transports en commun dans l'ouest? Comment désencombrer nos rues, rendre notre région plus attrayante pour les piétons et les cyclistes?
- Emplois/ zones d'activités: Quels emplois supplémentaires doivent être créés dans notre région? Avons-nous besoin de nouvelles zones d'activités? Si oui, où et pour quels genres d'entreprises?
- Développement de nos localités: Comment nos localités peuvent-elles se développer? Comment préserver leur caractère?
- Tourisme: Quel avenir est réservé au tourisme dans la région?
- Environnement/ qualité de vie: Qu'en est-il de la politique énergétique, de la promotion des énergies renouvelables dans notre région? Où en est le classement des zones de protection des eaux? Comment soutenir l'agriculture?

Cette soirée vous offrira l'occasion unique de comparer les positions des différents partis. Mais elle permettra également à tout citoyen(ne) de communiquer ses idées et attentes aux représentants des partis politiques. A l'issue de la table ronde, un verre de l'amitié sera offert.



Fir eng vill méi staark Zesummenaarbecht an eiser Region

Die Zukunft liegt in der Zusammenarbeit der Gemeinden einer Region: Gemeinsam können die Gemeinden auch gegenüber dem Staat als "Lobby" für ihre Interessen eintreten. Nur in einer engen regionalen Zusammenarbeit können auch die Probleme einer Region angegangen / Zukunftsideen entwickelt werden. Stichworte sind: gemeinsame Organisation der Mobilität, gemeinsame Planung von Aktivitätszonen, Ergreifen von weiteren Initiativen im Sinne des Tourismus / des Freizeitangebotes, regional abgestimmte Bebauungspläne usw.

Während sich in anderen Landesteilen klarere Vorstellungen darüber herausgeschält haben, wie diese Zusammenarbeit aussehen kann und welche Gemeinden zusammenarbeiten wollen – z.B. auch in der Region Nordstad – ist dies bei uns nicht in dem Ausmaß der Fall.

Welche Identität hat die Region Westen? Welche Gemeinden sollten prioritär zusammenarbeiten, und in welchen Bereichen? Denn einerseits gibt es die ländlichen Gemeinden wie Koerich, Hobscheid, Simmern andererseits jene, die bereits stark durch ihre Nähe zur Stadt geprägt sind: Mamer, Leudelingen Wollen Gemeinden wie Mersch, Leudelingen prioritär mit den Gemeinden des Westens arbeiten... oder aber tendieren sie eher zu anderen Gemeinden? In welchen Bereichen? Können diese Gemeinden sich

harmonisch gemeinsam für die Entwicklung des Äischdall einsetzen? Ist eine feste Kooperationsstruktur – wie in den anderen Regionen des Landes (Prosud, Nordstad) – überhaupt möglich? Oder sind andere Strukturen sinnvoll? Vor allem aber auch: wie soll man vorgehen, damit die BürgerInnen noch eingebunden sind? Und in welcher Struktur ist eine Zusammenarbeit am sinnvollsten? In einem Syndikat? Welche Gemeinden sollten fusionieren?

Wie kann die Mitsprache in größeren regionalen Strukturen gewährleistet werden, denn vor allem Entscheidungen auf regionaler Ebene müssen transparent sein: Gemeinde- und Schöffengeräte gilt es einzubinden, Dokumente und Entscheidungen müssen auf Homepages einsehbar sein, auch die BürgerInnen sollten in Entscheidungsprozesse eingebunden werden...



Pour une collaboration bien plus intense dans notre région

L'avenir repose sur la collaboration des communes d'une région: en agissant ensemble, les communes pourraient notamment intervenir en tant que «lobby» pour défendre leurs intérêts face à l'État. Ce n'est qu'à travers une étroite collaboration régionale que l'on peut s'attaquer aux problèmes d'une région ou développer des idées pour l'avenir. Les mots clés sont: l'organisation commune de la mobilité, la planification commune de zones d'activités, des initiatives supplémentaires à prendre dans l'intérêt du tourisme ou de l'offre de loisirs, des plans de construction coordonnés au niveau régional etc.

Dans d'autres parties du pays, des idées plus claires se sont dégagées sur les formes éventuelles d'une telle collaboration et sur les communes souhaitant s'y impliquer – p.ex. dans la région «Nordstad» – mais chez nous ce n'est pas le cas.

Quelle est l'identité caractérisant la région ouest? Quelles communes devraient collaborer en priorité, et dans quels domaines? Car d'une part il y a les communes à caractère rural comme Koerich, Hobscheid, Simmern ..., et d'autre part il y a celles qui sont déjà fortement marquées par leur proximité de la ville, comme Mamer, Leudelange ... Des communes comme Mersch ou Leudelange ont-ils tendance à collaborer plutôt avec la région ouest ... ou bien auraient-elles plutôt tendance à collaborer avec d'autres communes? Un engagement commun et harmonieux en faveur du développement de la vallée de l'Eisch est-il possible? D'autres structures seraient-elles éventuellement plus utiles? Mais avant tout: comment faut-il procéder afin que les citoyen(ne)s soient toujours impliqués?

Comment assurer la participation dans le cadre de structures

régionales d'une certaine envergure?

Dans quelle structure la collaboration est-elle la plus utile? Dans un syndicat? Quelles communes devraient fusionner?

Comment la démocratie peut-elle être assurée au sein de structures régionales: la participation de tous les conseillers communaux et échevins, la transparence des décisions, la participation même des citoyen(ne)s étant d'une importance capitale.

Eng Mobilitéspolitik am Interessi vu Mënsch an Ëmwelt

Es wird weniger über die Verkehrssituation im Westen des Landes diskutiert, als über jene in anderen Regionen des Landes. Dabei sind die Mobilitätsprobleme in unserer Region sehr reell: vor allem könnte so manche weitere Initiative im Interesse der Fußgänger, der Radfahrer und des öffentlichen Transportes getroffen werden. Einige Ideen:

- **Für ein regionales Mobilitätskonzept:** Statt einzelner Initiativen und z.B. der Einführung hie und da die einer neuen Buslinie sollte endlich ein regelrechtes Mobilitätskonzept für die ganze Region entwickelt werden! Wie kann der öffentliche Transport in der ganzen Region optimal organisiert werden? Welche Rad- und Fußwege sind sinnvoll? Wie können die Grenzgänger besser einbezogen werden? Diese und andere Fragen sollten in einem regionalen Konzept geklärt werden, das alle Gemeinden gemeinsam in Auftrag geben sollten. Dabei gilt es auch die BürgerInnen in die Erstellung einzubinden, denn sie wissen am besten, welche Verbesserungen sinnvoll sind.
- **Angebot auf der Ebene des öffentlichen Transportes in der Region verbessern! Äischdall-Bus einführen:** Die Querverbindungen zwischen den Gemeinden im Westen, der Austausch innerhalb der Gemeinden sollten verbessert werden. So sollten die Freizeitinfrastrukturen in der Region gut mit dem Bus erreichbar sein, ebenso Einkaufszentren u.v.m. Ausbau des Taktes, neue Linienführungen zwischen den Gemeinden sind Stichworte in diesem Zusammenhang. Der Rufbus stellt sicherlich ein gutes Angebot dar, allerdings kann er derartige regelmäßige Buslinien nicht ersetzen. So wie es einen Nordstad-Bus, einen Walfi usw. gibt ... sollte es

auch einen Äischdall-Bus geben.

- **Grenzgänger für den öffentlichen Transport gewinnen:** die Region Westen wird auch vom Berufsverkehr durch Grenzgänger überrollt. Derzeit gibt es noch kein zufriedenstellendes Konzept, wie diese für den öffentlichen Transport gewonnen werden können. Hier müsste umgehend eine Strategie entwickelt werden, was ggf. auch die Einrichtung eines Park & Ride direkt an der Grenze bedeuten könnte.
- **Ausbau der modernen Stadtbahn Richtung Westen nicht vergessen:** In ursprünglichen Planungen zur modernen Stadtbahn war vorgesehen, die moderne Stadtbahn bis in den Westen des Landes zu führen. An diesem Konzept sollte unbedingt weitergearbeitet werden.
- **Mobilitätskonzepte für Betriebe entwickeln:** Ein auf die spezifischen Bedürfnisse der Arbeitnehmer in Betrieben / Aktivitätszonen abgestimmtes Angebot im Bereich öffentlicher Transport, Car-Sharing usw. kann durchaus entwickelt werden. Ein derartiges Konzept ist dann ganz gezielt auf ihre Wünsche (Arbeitszeiten, Wohnorte ...) abgestimmt. Es gibt zahlreiche Zonen im Westen des Landes, für die ein derartiges Konzept sinnvoll wäre.
- **Radwegenetz ausbauen:** Die Stadt Luxemburg macht es vor – wenn es gute Radwege gibt, werden diese auch von den BürgerInnen genutzt. In der Region Westen sollte unbedingt ein zusammenhängendes Radwegenetz erstellt werden, dies um die regionalen Infrastrukturen (Schulen, Gemeinden ...) an ein Radwegenetz anzubinden aber auch um z.B. die Verbindung mit der Stadt-Luxemburg zu verbessern.

- **Systematische Verkehrsberuhigung gewährleisten:** Nach wie vor gibt es nicht ausreichend Tempo-30-Gebiete in der Region, es drängen sich weitere Verkehrsberuhigungsmaßnahmen auf.
- **Keine weiteren Straßenbauprojekte:** Der Mouvement Ecologique ist der Überzeugung, dass vor allem auch angesichts begrenzter finanzieller Ressourcen keine weiteren neuen großen Straßenbauprojekte (wie z.B. bestimmte Umgehungsstraßen usw.) angegangen werden sollten. Die absolute Priorität sollte auch im Westen des Landes auf dem öffentlichen Transport liegen. Übrigens: wir sind der Überzeugung, wer Straßen sät, wird Verkehr ernten. Wussten Sie z.B. dass die Arloner Straße immer als Entlastung für die Ortschaften gedacht war?

Zahlreiche Initiativen im Mobilitätsbereich sollten in der Region ergriffen werden, warum z.B. nicht einen Äischdall-Bus einführen....



Fir eng harmonesch Entwécklung vun eisen Uertschaften

Die Zersiedlung von Natur und Landschaft im Westen des Landes nimmt zu, auch aufgrund der steigenden Einwohnerzahl. Nach wie vor ist die Bautenpolitik nicht so, dass ausreichend Grünzonen, Naherholungsräume zwischen den Ortschaften erhalten bleiben, sowie der Charakter der Ortschaften zufriedenstellend geschützt wird. Es wäre deshalb unbedingt wichtig, dass

- die Gemeinden in der Region gemeinsam im Rahmen eines Regionalkonzeptes überlegen:
 - * Wieviele Einwohner soll unsere Region in 20 Jahren haben? Welche Gemeinden und Ortschaften sollen vor allem anwachsen?
 - * Wie sollen grundsätzlich die Ortschaften von morgen aussehen? Wie können wir ihren Charakter, Charme ... erhalten? Wie dort das Sozialleben stärken?
 - * Wie stellen wir uns Bauformen von morgen vor?

Der Mouvement Ecologique ist der Überzeugung, dass:

- die **Gemeinden in der Region gemeinsam** überlegen sollen, wo am sinnvollsten neue Wohnge-

bierte entstehen können; sie sollen gemeinsame Visionen für die Entwicklung der Region erstellen und ihre Bebauungspläne aufeinander abstimmen;

- die Gemeinden ihre **Bebauungspläne** konsequent unter die Lupe nehmen sollen: Wie soll die Gemeinde im Rahmen der Gesamtplanung in der Region anwachsen oder auch nicht? Welche Schutzzonen sollten ausgewiesen werden (Grüngürtel usw.), welche Verbesserungen stellen sich die EinwohnerInnen im Rahmen der Erstellung des Bebauungsplanes vor?
- **alte Bausubstanz** über "secteurs sauvegardés" geschützt und anschließend unter Einsatz gezielter Programme (Renovierungen usw.) mit neuem Leben erfüllt werden sollte;
- **Naherholungsräume** unbedingt zwischen den Ortschaften erhalten bleiben müssen;
- in Zukunft **flächensparender** gebaut und auch **innovative Wohnformen** gefördert werden sollen: Stichworte sind altengerechtes Wohnen, modulares Wohnen (das sich mit Bedürfnissen der Bewohner entwickelt...).



Pour un développement harmonieux de nos localités

Le mitage de la nature et des paysages à l'ouest du pays augmente, notamment en raison du nombre croissant des habitants. La politique concernant l'occupation des sols ne garantit toujours pas la préservation de suffisamment de zones vertes et de zones récréatives entre les localités, et le caractère des localités n'est pas non plus protégé de façon satisfaisante. Il serait donc particulièrement important que les communes de la région réfléchissent ensemble sur les questions suivantes dans le cadre d'un projet régional:

- Combien d'habitants notre région doit-elle avoir dans vingt ans? Quelles sont les communes et les localités dont une croissance serait particulièrement souhaitable?
- Quel doit être l'aspect des localités de demain? Comment pouvons-nous préserver leur caractère, leur charme ...? Comment y renforcer la vie sociale?
- Comment voyons-nous les formes de construction de demain?

Le Mouvement Ecologique est d'avis que :

- Les communes de la région devront **réfléchir ensemble** sur les meilleurs lieux d'implantation de

nouveaux quartiers d'habitation; elles devront élaborer des visions communes pour le développement de leur région et aligner leurs plans d'occupation des sols sur ceux de leurs voisins.

- Les communes devront examiner en détail leurs **plans d'occupation des sols** : comment la commune doit-elle s'agrandir (ou non) dans le cadre de la planification d'ensemble de la région? Quelles zones protégées sont à prévoir (ceinture verte...), quelles sont les améliorations espérées par les citoyen(ne)s dans le cadre de l'établissement du plan d'occupation des sols?
- Le **patrimoine bâti** devra être protégé à travers des «secteurs sauvegardés», et des programmes ciblés (rénovations etc.) devront permettre sa réaffectation ...
- Des **zones récréatives** de proximité devront absolument être préservées entre les localités.
- A l'avenir, il faudra construire sur des surfaces réduites et soutenir de **nouvelles formes de logement**, comme les habitations adaptées au troisième âge, les logements modulaires (qui s'orientent aux besoins des habitants) ...

Une mobilité dans l'intérêt de l'homme et de l'environnement

Les difficultés de la circulation dans l'ouest du pays font moins l'objet de discussions que celles des autres régions du pays. Mais nous avons de véritables problèmes de la mobilité, et mainte initiative pourrait être prise notamment dans l'intérêt des piétons, des cyclistes et des transports en commun. Quelques idées à ce sujet:

- **Pour une stratégie régionale de la mobilité:** Au lieu de quelques initiatives isolées et de l'ouverture d'une nouvelle ligne de bus ici ou là, il faudrait développer une véritable stratégie de la mobilité pour l'ensemble de la région! Comment les transports en commun peuvent-ils être organisés de façon optimale dans toute la région? Quelles pistes cyclables et quels sentiers pour piétons sont vraiment utiles? Comment parvenir à une meilleure participation des frontaliers? Ces questions et bien d'autres devraient être élucidées dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie régionale, dont la commande devrait être passée par les communes dans leur ensemble. Il s'agit également de mieux intégrer les citoyen(ne)s dans cette élaboration, car ce sont eux qui savent le mieux quelles sont les améliorations qui s'imposent.

- **Améliorer l'offre des transports en commun dans la région!** Introduire un bus de la vallée de l'Eisch: Les liaisons directes entre les communes de l'ouest du pays devraient être

améliorés. Les infrastructures de loisirs dans la région devraient être facilement accessibles par bus, tout comme les centres commerciaux etc. Dans ce contexte, les mots clés sont: une meilleure fréquence, de nouveaux tracés pour les lignes intercommunales. Le bus «à la demande» est certainement une offre intéressante, mais il ne saurait remplacer des lignes de bus régulières. En suivant le modèle du «Nordstad-Bus», du «Walfi» etc., on pourrait également créer un «Äischdall-Bus».

- **Gagner les frontaliers à la cause des transports en commun:** la région ouest souffre également de la circulation intense générée par les frontaliers. A l'heure actuelle, il n'existe aucun projet satisfaisant qui permettrait à ces salariés d'adopter les transports en commun. Il faudrait développer une stratégie à court terme, et le cas échéant même l'aménagement d'un «Park&Ride» à proximité immédiate de la frontière devrait être envisagé.
- **Ne pas oublier l'extension du transport ferroviaire urbain moderne en direction ouest:** Les projets initiaux pour le transport ferroviaire urbain moderne prévoyaient son extension vers l'ouest du pays. Il faudrait continuer à développer cette idée.
- **Développer des concepts de mobilité pour les entreprises:** Une offre adaptée aux besoins spécifiques des salariés occupés dans les entreprises / les zones d'activités peut être développée dans les domaines des transports en commun, du covoiturage etc. Elle pourra répondre parfaitement à leurs souhaits précis (heures de travail, lieux de résidence, ...). Un

tel concept pourrait s'avérer très utile pour de nombreuses zones de l'ouest du pays.

- **Étendre le réseau des pistes cyclables:** La ville de Luxembourg donne l'exemple – les citoyen(ne)s utilisent les pistes cyclables, à condition qu'elles soient dans un bon état. Il importe de créer un réseau complet de pistes cyclables dans la région ouest, afin de relier les infrastructures régionales (écoles, communes) à un réseau de pistes cyclables, mais également afin d'assurer notamment la liaison avec la ville de Luxembourg.
- **Modérer la circulation de façon systématique:** Il n'y a toujours pas assez de zones à vitesse limitée à 30 km/h dans notre région, des mesures supplémentaires destinées à modérer la circulation s'imposent.
- **Pas de nouveaux projets de construction de routes:** Le Mouvement Ecologique est d'avis – notamment en raison des ressources financières limitées – qu'il faudrait s'abstenir du lancement de nouveaux grands projets de construction de routes (p.ex. la réalisation de certains contournements). Dans l'ouest du pays, il faudrait également accorder la priorité aux transports en commun. Nous sommes d'ailleurs d'avis que celui qui sème des routes récoltera du trafic.



Ja zu Arbeitsplätzen in der Region!

Arbeitsplätze sollten in der Region erhalten und neu geschaffen werden. Auch müssen Handwerksbetriebe, die sich innerhalb von Wohngebieten befinden und dort entweder stören oder sich nicht im gewünschten Ausmass ausdehnen können, die Möglichkeit erhalten, sich in neuen Zonen in der Region anzusiedeln. Dies sollte jedoch im Rahmen einer kohärenten Planung erfolgen:

- Der Mouvement Ecologique spricht sich auch für Läden, kleine Geschäftsaktivitäten wie Praxen usw. **innerhalb der Ortschaften** aus. Regionale Arbeitsplätze in den Gemeinden stärken den sozialen Zusammenhalt, helfen lebendige Dörfer zu bewahren uvm.
- Innerhalb der Aktivitätszonen in der Region sollten vor allem auch **mittelständische Handwerksbetriebe** angesiedelt werden.
- Es kann und darf aber nicht sein, dass weiterhin jede Gemeinde "ihre" Aktivitätszone plant. Regionale Zusammenarbeit in Form von **regionalen Aktivitätszonen** ist notwendig. Insofern spricht sich der Mouvement Ecologique dagegen aus, dass nun in der Region zig neue Aktivitätszonen entstehen sollen: von Grass über Kehlen zum Windhof. Wir sind nicht gegen neue Zonen, doch müssen Prioritäten gesetzt werden und es darf kein weiterer Wildwuchs an Zonen erfolgen. Wir fordern eine Debatte darüber
 - * welche neue Zonen derzeit in Ausarbeitung sind
 - * wie die Auslastung heutiger Zonen ist
 - * welche Zonen aufgrund welcher objektiver Kriterien neu ausgewiesen werden sollen. Auf jeden Fall aber dürfen nur noch regionale Zonen geplant werden, prioritär für mittelständische Betriebe, auch aus der Region.

Oui aux emplois dans la région!

Des emplois doivent être maintenus et créés dans la région. Les entreprises artisanales établies dans des quartiers d'habitation, qui y causent des problèmes ou qui ne peuvent pas y poursuivre leur expansion comme elles l'entendent, devront avoir la possibilité de s'établir dans de nouvelles zones de la région. Mais ceci dans le cadre d'une planification cohérente:

- Le Mouvement Ecologique plaide pour la présence des magasins, du petit commerce, des cabinets médicaux etc. **au sein des localités**. Car les emplois régionaux dans les communes renforcent la cohésion sociale, contribuent au caractère vivant des villages etc.
- Dans les zones d'activités de la région devraient être implantés surtout des **entreprises artisanales (PME)**.
- Il ne saurait être question que chaque commune continue à projeter «sa» propre zone d'activités. La collaboration régionale est requise sous forme de **zones d'activités régionales**. Le Mouvement Ecologique se prononce contre la création de maintes nouvelles zones d'activités dans la région: de Grass via Kehlen à Windhof. Nous ne sommes pas opposés à de nouvelles zones, mais il faudra respecter des priorités et prévenir la prolifération sauvage de ces zones. Nous exigeons un débat sur :
 - * les zones qui sont actuellement en phase de planification
 - * le taux d'occupation des zones existantes
 - * les nouvelles zones à aménager sur la base de critères objectifs. En tout cas il faudra se limiter exclusivement à la planification de zones régionales, qui seront réservées en priorité aux PME, notamment à celles originaires de la région.

Für mehr Demokratie, Lebensqualität, Tourismus, Umweltschutz ...

- Der **Tourismus** könnte noch weitaus stärker ein zentraler Entwicklungspfeiler in der Region sein, das kulturelle und natürliche Patrimonium ist groß. Benötigt wird aber ein kohärentes regionales Entwicklungskonzept ... sowie eine professionelle Struktur zur Umsetzung.
- Die **Landwirtschaft** hat eine wichtige Rolle in unserer Region: Sie sollte konsequent unterstützt werden, z.B. durch die Nutzung regionaler und ökologischer Produkte in öffentlichen Kantinen, Schulen, ein Ausbau der Beratung usw. Wasserschutzgebiete sollten konsequent ausgewiesen werden, Landwirte sollten die notwendige Beratung und Unterstützung erhalten.
- Auch auf der Ebene der **Demokratie** könnte so manche weitere Initiative ergriffen werden: Warum nicht in Zukunftskonferenzen gemeinsam mit den BürgerInnen über die Zukunft der Region nachdenken, BürgerInnen systematischer in Entscheidungsprozesse einbinden, noch besser und ausführlicher über Projekte informieren, regelmäßige Bürgerversammlungen organisieren, Arbeitsgruppen einsetzen u.a.m.
- Der **Westen / das Äischdall** sollte neue Wege in der **Energieversorgung** gehen: weiterhin den Ausbau von Biogas- und Holzhackschnitzelanlagen fördern, systematisch erneuerbare Energie bei gemeindeeigenen Gebäuden einsetzen, Energiesparkonzepte entwickeln, dem Klimabündnis beitreten (nicht alle Gemeinden sind Mitglied), ihren Einwohnern eine Beratung anbieten.
- Ein **breites soziales und kulturelles Angebot** macht den Charme einer Region aus: auch hier könnte noch so manche Initiative ergriffen werden: von der Gestaltung (gemeinsam mit Kindern) von attraktiven Spielplätzen, dem Ausbau der Kinderbetreuung ... über den Ausbau von Jugendhäusern.
- **Natur- und Landschaft erhalten**: Die attraktive Landschaft ist ein Absolutes + in der Region. Sie sollte deshalb unbedingt geschützt werden, Naturwälder ausgewiesen, das FSC-Label eingeführt werden.



Pour plus de démocratie, de qualité de vie, de tourisme, de protection de l'environnement

- Le **tourisme** pourrait être dans une bien plus forte mesure un pilier central du développement d'une région disposant d'un vaste patrimoine culturel et naturel. Un projet de développement régional et cohérent est requis ... tout comme une structure professionnelle pour sa mise en pratique.
- **L'agriculture** joue un rôle essentiel dans notre région: elle devrait bénéficier d'un soutien déterminé, notamment à travers l'utilisation de produits régionaux et écologiques dans les cantines publiques, les écoles, davantage de conseils etc. Les zones de protection de l'eau devraient être mis en oeuvre (avec un soutien adéquat des agriculteurs).
- D'autres initiatives pourraient être prises au niveau de la **démocratie**: des conférences sur l'avenir, où l'on pourrait réfléchir avec les citoyen(ne)s sur le développement futur de la région, des groupes de travail plus systématiques, l'organisation de forums de citoyen(ne)s ...
- En ce qui concerne la **politique énergétique** l'on devrait s'engager dans une nouvelle direction, en recourant systématiquement à l'énergie renouvelable pour les bâtiments communaux, en élaborant des projets pour économiser de l'énergie, en devenant membre de l'Alliance du Climat (toutes les communes ne sont pas membres), en offrant un service de consultations aux habitants et en continuant à promouvoir les installations à biogaz et à copeaux de bois.
- Une **vaste offre sociale et culturelle** contribue au charme d'une région! Mainte initiative reste encore à saisir dans l'ouest: de la réalisation (en faisant participer les enfants) de places de jeux attrayantes, de l'extension des services de garde d'enfants ... jusqu'à l'agrandissement de maisons de jeunes.
- **Préserver la nature et le paysage**: la beauté du paysage est l'atout majeur de la région. Elle doit donc être protégée à tout prix.

De Mouvement Ecologique: Ieweg, kritesch, engagéiert! Eng staark Organisatioun brauch all Eenzelen!

Begrüßen Sie die Aktivitäten des Mouvement Ecologique? Dann werden Sie Mitglied! Denn je mehr Mitglieder wir sind, desto mehr können wir erreichen. Wir schicken Ihnen gerne alle Informationen zu: Tel. 439030-1. Oder schauen Sie rein auf unserer Homepage www.meco.lu.

Oder machen Sie mit bei unserer Sonderaktion zu den Wahlen ... und gestalten Sie Ihre eigene "Wahlaffiche" auf www.meco.lu oder www.wahlcabine.lu.

Mouvement Ecologique a.s.b.l.

6, rue Vauban
L-2663 Luxembourg/Pfaffenthal
Tel.: 43 90 30-1 Fax: 43 90 30-43
Mail: meco@oeko.lu,
www.oeko.lu

*Vous êtes intéressés à devenir membre?
Contactez-nous:
meco@oeko.lu; Tel. 439030-1*

